

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS**

Conseil Municipal de la Ville de Dijon

Séance du 11 mai 2009

**MAIRIE DE DIJON**

**Président** : M. REBSAMEN  
**Secrétaire** : M. BORDAT  
**Membres présents** : Mme POPARD - Mme TENENBAUM - M. DESEILLE - M. MASSON - Mme DILLESEGER - M. MARTIN - Mme DURNERIN - M. GERVAIS - M. GRANDGUILLAUME - Mme METGE - M. DUPIRE - Mme REVEL-LEFEVRE - M. BERTELOOT - Mme AVENA - M. MEKHANTAR - Mme BIOT - Mme MARTIN - Mlle KOENDERS - Mme DURNET-ARCHERAY - Mme GARRET-RICHARD - Mme BLETTERY - M. MARCHAND - M. JULIEN - M. PIAN - Mme TROUWBORST - Mme LEMOUZY - M. DELVALEE - M. IZIMER - Mme ROY - Mme TRUCHOT-DESSOLLE - M. PRIBETICH - Mme HERVIEU - M. ALLAERT - Mme BERNARD - M. LOUIS - M. BERTHIER - M. BEKHTAOUI - Mlle MODDE - Mlle MASLOUHI - Mlle CHEVALIER - M. EL HASSOUNI - Mme JUBAN - Mme MILLE - Mme GAUTHIE - Mme CHATILLON - M. BROCHERIEUX - M. HELIE - M. DUGOURD - M. AYACHE - Mme VANDRIESSE - M. OUAZANA  
**Membres excusés** : M. MILLOT (pouvoir Mme POPARD) - M. MAGLICA (pouvoir M. REBSAMEN)  
**Membres absents** :

## OBJET DE LA DELIBERATION

### Organismes divers - Attributions de subventions - Exercice 2009

Madame Popard, au nom de la commission des finances, de la modernisation du service public et du personnel, expose :

Mesdames, Messieurs,

Diverses demandes de subventions sont parvenues à la Ville de Dijon, au titre de 2009.

Toutes ont été examinées par vos différentes commissions.

Aussi, ai-je l'honneur de vous proposer, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir décider les attributions suivantes.

#### CHAPITRE 67 - Charges exceptionnelles

NATURE 6745 Subventions aux personnes de droit privé  
 FONCTION 023 Information, communication, publicité

Subventions exceptionnelles

#### Association "B & B express - Bourgogne Balkans"

pour l'organisation, le 21 avril 2009, d'un colloque sur le thème "Les perspectives de stabilisation et d'intégration des Balkans occidentaux". 1.500,00

#### Office Municipal du Sport de Dijon

pour l'organisation à Dijon, du 19 au 21 juin 2009, du colloque national et de l'assemblée générale de la fédération nationale des offices municipaux du sport. 6.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 23 Enseignement supérieur

Associations diverses (commission de la réussite éducative)

#### **Association des élèves et anciens élèves en droit des affaires - Jurivision**

pour l'organisation, le 16 avril 2009, du forum "Jurivision d'affaires". 1.200,00

#### **Association des juristes d'affaires internationales**

pour l'organisation, le 27 mars 2009, d'une conférence sur le thème "Les aspects de droit financier". 600,00

#### **Association française des femmes diplômées des Universités - Groupe Bourgogne**

pour la réalisation du calendrier "Femmes astronomes". 1.800,00

#### **Corporation bourguignonne des étudiants en biologie**

pour l'organisation à Dijon, du 30 avril au 3 mai 2009, du congrès national de la fédération nationale des étudiants en biologie. 1.800,00

#### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, les 12 et 13 novembre 2009, par le laboratoire d'économie et de gestion, des quatorzièmes journées de la recherche en marketing de Bourgogne. 1.500,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé

FONCTION 255 Classes de découverte et autres services annexes

Associations diverses (commission de la réussite éducative)

#### **Association "Entre cour et jardins"**

pour l'accueil, au cours de l'année scolaire 2008-2009, de classes primaires et élémentaires dans les jardins de Barbirey-sur-Ouche. 1.500,00

### **CHAPITRE 204 - Subventions d'équipement versées**

NATURE 2042 Subventions d'équipement aux personnes de droit privé

FONCTION 33 Action culturelle

Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### **Association "CinéDV"**

pour l'acquisition de matériel vidéo. Cette participation sera mandatée sur 1.500,00  
présentation des justificatifs des dépenses réalisées.

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 311 Expression musicale, lyrique et chorégraphique

Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### **Association "Ars Nemausa"**

pour l'organisation de sa saison artistique 2009. 1.000,00

### **Association "Art et danse Bourgogne"**

pour le spectacle "génération hip-hop figure de style", dans le cadre de 4.000,00  
"L'été en continu".

### **Association "Dijcolorg"**

pour l'organisation, du 19 au 27 septembre 2009, du septième festival 22.900,00  
international de musique mécanique.

### **Association "Guls"**

pour l'organisation de la manifestation "Du monde autour", dans le cadre 11.750,00  
du festival "Dièse 4".

### **Association "Guls"**

pour l'organisation de la manifestation "Une nuit à l'hôtel", dans le cadre du 6.000,00  
festival "Dièse 4".

### **Association "Jazz'on - Ecole de Jazz"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2009. 3.000,00

### **Association "Kamison records"**

pour l'enregistrement de l'album "Die Puppe". 1.000,00

### **Association "La luna del Oriente"**

pour la présentation d'un spectacle musical et de danses métisses, du 23 730,00  
au 30 juin 2009, dans le cadre de l'Estivade - pratiques amateurs.

**Association "Leïla Galim"**

pour la présentation d'un spectacle de danses métisses, les 22 et 24 juin 2009, dans le cadre de l'Estivade - pratiques amateurs. 500,00

**Association "Les amis des orgues de Saint-Pierre"**

pour l'organisation d'un concert de musique baroque, le 9 juillet 2009, dans le cadre de "L'été en continu". 500,00

**Association "Les amusements lyriques"**

pour l'organisation, le 22 mai 2009, d'un concert de musique italienne à la chapelle du lycée Carnot. 750,00

**Association "Media-Music"**

pour l'organisation, du 13 au 18 juillet 2009, de "D'jazz au jardin", dans le cadre de "L'été en continu". 18.000,00

**Association "Sabotage"**

pour l'organisation, du 4 au 11 avril 2009, de la sixième édition du festival "Kill your pop". 4.000,00

**Association "Scènes Occupations"**

pour la présentation de ciné-concerts, dans le cadre du festival "Dièse". 12.500,00

**Association départementale des amis des carillons**

pour l'organisation du trente-troisième festival international de carillon, du 2 au 5 juillet 2009, dans le cadre de "L'été en continu". 5.000,00

**Association Diffusion musicale au Conservatoire de Dijon**

pour la présentation d'un spectacle de danse contemporaine, le 30 juin 2009, dans le cadre de l'Estivade - pratiques amateurs. 150,00

**Association musicale des enseignants - Chorale "A travers chants"**

pour la présentation d'un voyage musical, le 26 juin 2009, dans le cadre de l'Estivade - pratiques amateurs. 200,00

**Chorale "La boîte à chansons"**

pour une déambulation dans les rues du centre ville, le 25 juin 2009, dans le cadre de l'Estivade - pratiques amateurs. 200,00

### **Chorale "La Perdriole"**

pour la présentation d'un concert, le 25 juin 2009, dans le cadre de l'Estivade - pratiques amateurs. 200,00

### **Groupe vocal "Mozaïque"**

pour la présentation d'un concert, le 29 juin 2009, dans le cadre de l'Estivade - pratiques amateurs. 150,00

### **Association folklorique "Gaïda"**

pour l'organisation de deux soirées folkloriques Balkans-Méditerranée, les 22 et 28 juin 2009, dans le cadre de l'Estivade - pratiques amateurs. 500,00

### **Groupe folklorique bourguignon "Arts et Traditions Populaires des Enfants du Morvan"**

pour la présentation du spectacle "V'lai l'taicot", le 27 juin 2009, dans le cadre de l'Estivade - pratiques amateurs. 300,00

### **Association des musiciens amateurs à Dijon et sa région**

pour l'organisation d'un programme musical, dans le parc du château de Pouilly, le 30 juin 2009, dans le cadre de l'Estivade - pratiques amateurs. 300,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 313 Théâtres

Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### **Association "La compagnie de l'absolu théâtre"**

pour la création et les représentations du spectacle " Neruda". 2.000,00

### **Association "La tête de mule"**

pour la présentation du spectacle "Macbett", du 13 au 22 août 2009, dans le cadre de "L'été en continu". 10.000,00

### **Compagnie Manie**

pour la présentation d'une pièce pour deux jongleurs et un musicien "L'air de rien", dans le cadre de "L'été en continu". 2.000,00

### **Théâtre du rameau d'or**

pour la présentation de sa nouvelle création "La couleur de l'ombre". 2.000,00

### Théâtre du regard - Compagnie Violaine

pour la présentation, du 5 au 9 août 2009, du spectacle "Mon plus beau souvenir c'est demain...", dans le cadre de "L'été en continu". 2.800,00

### Théâtre du sablier

pour l'organisation, les 20 et 21 juin 2009, du festival de théâtre amateur "Atelierenscènes". 4.000,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 321 Bibliothèques et médiathèques

Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### Association "Le Coin du Miroir"

pour sa programmation artistique 2009. 75.000,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle

Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### Association "Kaleïdanscope"

pour l'organisation d'un spectacle de danse "Schizojazz", les 23 et 28 juin 2009, dans le cadre de l'Estivade - pratiques amateurs. 300,00

### Compagnie des contes

pour sa création et la programmation des "mercredis du conte", dans le cadre de "L'été en continu". 7.900,00

### Association pour le Développement de l'EXpression culturelle Radiophonique (Adexpra - Radio Campus)

pour la conduite de l'action "Forum radiophonique", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 5.000,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé

FONCTION 94 Aides au commerce et aux services marchands

Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### Union commerciale Wilson

pour la réalisation du projet "Décembre en fête", du 6 au 31 décembre 2009. 2.000,00

### Union commerciale Wilson

pour l'organisation, du 17 au 31 octobre 2009, de la quinzaine commerciale. 1.500,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 04 Relations internationales

Tourisme et relations internationales (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### Association "Artisans du monde - Dijon"

pour l'organisation d'animations, du 5 au 24 mai 2009, dans le cadre de la quinzaine du commerce équitable. 2.500,00

### Association "Lato Senu Dijon"

pour l'organisation, le 23 mai 2009, d'un concert solidaire en faveur du Sénégal. 300,00

### Association bourguignonne pour la formation à l'action humanitaire

pour l'organisation à la faculté de médecine de Dijon, le 16 mai 2009, d'une journée de formation sur le thème "L'évaluation de l'action humanitaire". 1.000,00

### Association dijonnaise pour l'action humanitaire

pour continuer, en 2009, la mission humanitaire au Burkina Faso. 1.000,00

### Union pour la Coopération Bourgogne Rhénanie-Palatinat

pour l'organisation du prix 2009 "Ville de Dijon", dans le cadre du concours de lecture allemande. 600,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 415 Manifestations sportives

Associations diverses (commission des sports et de la jeunesse)

**Association "Akadémie Bourgogne Cricket"**

pour l'organisation, les 7 et 8 mars 2009, du championnat de France de cricket féminin. 500,00

**Association "Dijon Féminin Basket"**

subvention de fonctionnement pour la saison sportive 2008-2009. 3.000,00

**Association "Discopathes Dijon Discgolf"**

pour l'organisation, du 8 au 10 mai 2009, du deuxième open de Dijon de disc-golf. 1.500,00

**Association "Jeunes Dijon Foot 21"**

subvention complémentaire de fonctionnement pour la saison sportive 2008-2009. 3.000,00

**Association "Vélo Club Offensif de Dijon"**

pour l'organisation, du 8 au 10 mai 2009, de la quatrième édition de la course cycliste "Le tour des Grand Ducs". 1.500,00

**Association culturelle Capoeira Senzala**

subvention de fonctionnement pour la saison 2008-2009. 1.000,00

**Association des cavaliers du prieuré de Bonvaux**

pour l'organisation, du 24 au 26 avril 2009, d'un concours international de saut d'obstacles réservé aux vétérans et d'un concours national de saut d'obstacles. 1.500,00

**Association des cavaliers du prieuré de Bonvaux**

pour l'organisation, du 28 au 30 août 2009, d'un concours national de saut d'obstacles. 2.000,00

**Association des cavaliers du prieuré de Bonvaux**

pour l'organisation, les 13 et 14 juin 2009, des championnats de Bourgogne jeunes hunter. 2.000,00

**Association Sportive de la Poste et de France Télécom - A.S.P.T.T. Dijon – Section escrime**

pour l'organisation, le 15 mars 2009, de la dix-huitième édition du tournoi de coupe du monde d'épée dames juniors de la Ville de Dijon. 8.000,00

**Association Sportive de la Poste et de France Télécom - A.S.P.T.T. Dijon – Section football**

pour l'organisation, les 11 et 12 avril 2009, du vingt-sixième tournoi international de futsal de Dijon. 8.000,00

**Association sportive des étoiles d'argent de Dijon**

pour l'organisation à Vénarey-les-Laumes, les 19 et 20 juin 2009, du tournoi international pénitentiaire de football. 1.500,00

**Rotary - Club de Dijon**

pour l'organisation, le 17 mai 2009, des douzièmes foulées rotariennes pour le handisport. 750,00

**Service régional de l'Union Nationale du Sport Scolaire de l'Académie de Dijon**

pour l'organisation à Dijon, du 25 au 27 mai 2009, des championnats de France UNSS de rugby cadets. 500,00

**Sprinter Club Olympique de Dijon**

pour l'organisation, les 23 et 24 mai 2009, de "L'Offroad Dijon". 5.000,00

**Union Sportive des Cheminots Dijonnais - U.S.C.D. – Section ski**

pour l'organisation à Val-Thorens, les 2 et 3 mai 2009, de la quarantième coupe de la Ville de Dijon de ski alpin. 2.000,00

**Association Sportive de la Poste et de France Télécom - A.S.P.T.T. Dijon – Section canoë-kayak**

pour l'organisation, du 8 au 10 mai 2009, des championnats de Bourgogne et inter-régions de vitesse de canoë-kayak. 2.000,00

**Académie des sports de glace de Dijon Bourgogne**

pour l'organisation, les 7 et 8 mars 2009, de la coupe des Ducs de patinage artistique. 1.000,00

**Alliance Dijon Natation**

pour l'organisation, le 21 mars 2009, de la manifestation "Nuit de l'eau". 1.000,00

**Amicale bourguignonne des sports et organisations de jeunesse**

pour l'organisation à Dijon, du 27 au 29 mars 2009, d'une bourse de partenariat sportif franco-allemand. 1.500,00

**Association "Batay Kréol"**

pour l'organisation, du 27 au 30 avril 2009, d'une rencontre de "moring". 1.000,00

**Association "Dijon Bourgogne Handball"**

subvention complémentaire de fonctionnement pour la saison sportive 2008-2009. 35.000,00

**Association des coureurs sur route de Dijon**

pour l'organisation, le 23 mai 2009, de la quatrième édition des foulées du lac Kir. 2.000,00

**Association Sportive de la Poste et de France Télécom - A.S.P.T.T. Dijon – Section tennis**

pour l'organisation, du 13 février au 1er mars 2009, de son tournoi national de tennis en salle. 5.000,00

**Club dijonnais de patinage à roulettes**

pour l'organisation, du 27 au 29 mars 2009, de la dixième édition du trophée national de danse sur roulettes. 600,00

**Comité de Côte-d'Or de pétanque et de jeu provençal**

pour l'organisation, du 13 au 15 mars 2009, du vingtième national de pétanque de Dijon et du huitième national féminin. 3.000,00

**Rugby Club Dijonnais**

pour l'organisation, le 8 mars 2009, du tournoi de rugby des moins de quinze ans "Tast 21". 1.700,00

**Stade Dijonnais Côte d'Or**

pour l'organisation, le 8 juin 2009, du tournoi de rugby Carminati / Bruley. 2.000,00

**Tandem club dijonnais**

pour l'organisation, les 2 et 3 mai 2009, du Handi-Tour Côte d'Or cycliste. 1.000,00

**Tennis club dijonnais**

pour l'organisation, du 15 janvier au 27 septembre 2009, des tournois comptant pour les trophées de la terre battue. 4.000,00

### Tennis club dijonnais

pour l'organisation, du 3 au 22 mars 2009, de son tournoi open d'hiver. 4.000,00

### Union Sportive des Cheminots Dijonnais - U.S.C.D. – Section boxe

pour l'organisation, le 21 mars 2009, d'un gala de boxe amateur et de deux combats professionnels. 2.000,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 422 Autres activités pour les jeunes

Associations diverses (commission des sports et de la jeunesse)

### Association "Sport'ys 4 All"

pour l'organisation, le 6 juin 2009, d'une étape du kid Iron Tour au parc de la Colombière. 3.500,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 521 Services à caractère social pour handicapés et inadaptés

Associations diverses (commission de la solidarité)

### Association Sportive Educative pour Handicapés Mentaux - A.S.E.H.M. 21

pour l'organisation, le 28 juin 2009, d'un voyage touristique et éducatif. 200,00

### Association Sportive Educative pour Handicapés Mentaux - A.S.E.H.M. 21

pour l'organisation, le 9 mai 2009, de la "grande marche de l'amitié". 600,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 524 Interventions sociales - autres services

Associations diverses (commission de la solidarité)

### Association inter-régionale des déficients et transplantés hépatiques "Transhépate - Besançon - Franche-Comté - Bourgogne"

pour l'élaboration d'un DVD thérapeutique qui pourra être remis à tous les malades en attente de greffe de foie. 1.000,00

**Amicale des sapeurs-pompiers professionnels du corps des sapeurs-pompiers de Dijon**

pour l'organisation, le 13 juillet 2009, d'un bal. 2.000,00

**CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 833 Préservation du milieu naturel  
Cadre de vie et écologie urbaine (commission de l'écologie urbaine)

**Association "Kir"**

pour l'organisation, du 22 au 29 mars 2009, de la semaine de l'environnement. 800,00

**CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 255 Classes de découverte et autres services annexes  
Programme éducatif (commission de la réussite éducative)

**Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de la Côte d'Or (ADPEP)**

pour la conduite de l'action "Cultures et rencontres", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 3.000,00

**CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle  
Programme culturel tous quartiers (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

**Association "Art et danse Bourgogne"**

pour la conduite de l'action "Cités en danse", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 8.000,00

**Association "Art public"**

pour la conduite de l'action "Modes de vie / Collectif tous d'ailleurs", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 9.000,00

**Association "Greze Innovation"**

solde de la subvention pour la conduite de l'action "X Pression Festival - 2ème édition", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 2.000,00

### **Association "La tête de mule"**

solde de la subvention pour la conduite de l'action "Atelier / école de théâtre", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 2.000,00

### **Association "Octarine"**

pour l'édition du second numéro de la revue de quartier "Esprit de quartier", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 5.000,00

### **Association "Promotion de la lecture"**

pour la conduite de l'action "Escargolire en ville", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 5.000,00

### **Association "Voix de l'Immigré"**

pour la conduite de l'action "Centre de ressources sonores", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 10.000,00

### **Association "Voix de l'Immigré"**

pour la conduite de l'action "Rencontres et manifestations inter-culturelles", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 7.500,00

### **Association "Zutique Productions"**

pour la conduite de l'action "Projet de développement culturel - Quartier des Grésilles", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 25.000,00

### **Union départementale des Maisons des Jeunes et de la Culture de Côte-d'Or**

pour la conduite de l'action "Passeurs d'images / Cinéville", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 25.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 422 Activités structures sociales  
Programme socio-culturel des Grésilles (commission de la solidarité)

### **Association "Accueil, Recherche, Ecoute, Adolescents" - AREA**

pour la conduite de l'action "Favoriser la prise en charge psychothérapique des jeunes et de leurs familles dans les zones urbaines sensibles et aider les professionnels", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 1.500,00

### **Association "Agissons contre les discriminations"**

solde de la subvention pour la conduite de l'action "Elaboration d'un journal associatif", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 2.000,00

### **Association "Ecoute Aide et Conseil"**

pour la conduite de l'action "Faciliter l'aide psychologique", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 2.000,00

### **Association "Grésilles Nouveau Souffle"**

pour la conduite de l'action "Organisation d'un programme d'animations festives pour favoriser le partage des cultures et le renforcement du lien social", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 3.100,00

### **Association "Solidarité femmes"**

pour la conduite de l'action "Femmes des quartiers et violence intra-familiale : prise en charge globale (psychologique, sociale, juridique)", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 17.000,00

### **Association Dijonnaise d'Aide aux Victimes d'Infractions Pénales - ADAVIP**

pour la conduite de l'action "Accueil, écoute, information, orientation, soutien technique et psychologique des victimes d'infractions pénales", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 18.000,00

### **Caisse d'Allocations Familiales**

pour la conduite de l'action "Accompagner des familles vers la mise en place d'un club de football associatif", par le centre social des Grésilles, dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 7.500,00

### **Caisse d'Allocations Familiales**

pour la conduite de l'action "Conduire une action partenariale et large autour de la santé", par le centre social des Grésilles, dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 1.000,00

### **Caisse d'Allocations Familiales**

pour la conduite de l'action "Pôle de soutien d'initiatives des habitants et renforcement des échanges entre les associations, les institutions et les habitants", par le centre social des Grésilles, dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 4.000,00

### **Centre Communal d'Action Sociale de la Ville de Dijon**

pour la conduite de l'action "Mémoire du quartier - Acte 2 - Outils de transmission", par le centre social de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 8.000,00

### **Centre Communal d'Action Sociale de la Ville de Dijon**

pour la conduite de l'action "Parents venus d'ici et d'ailleurs", par le centre social de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 11.500,00

### **Centre Communal d'Action Sociale de la Ville de Dijon**

pour la conduite de l'action "Petits déjeuners santé de la Maison de la Solidarité", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 800,00

### **Centre de soins infirmiers**

pour la conduite de l'action "Education et prévention en matière de santé", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 10.000,00

### **Confédération Syndicale des Familles - C.S.F.**

pour la conduite de l'action "Ateliers de promotion des familles populaires de Fontaine d'Ouche", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 1.000,00

### **Confédération Syndicale des Familles - C.S.F.**

solde de la subvention pour la conduite de l'action "Entre mères sur le quartier des Grésilles", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 1.000,00

### **Confédération Syndicale des Familles - C.S.F.**

solde de la subvention pour la conduite de l'action "Lire, jouer, se cultiver seul ou en famille dans le quartier de la Fontaine d'Ouche", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 1.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions. de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 524 Interventions sociales - autres services  
Actions d'insertion professionnelle (commission de la solidarité)

### **Association "Concilier l'Economique et le Social et Aider aux Mutations" - CESAM**

pour la conduite de l'action "Ateliers socio-linguistiques", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 4.500,00

## **Caisse d'Allocations Familiales**

pour la conduite de l'action "Accompagner des femmes vers la création d'un restaurant : Citron'elles", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 8.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 255 Classes de découverte et autres services annexes  
Centre multi-média (commission de la citoyenneté et de la démocratie locale)

### **Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de la Côte d'Or (ADPEP)**

pour le fonctionnement du centre multimédia au titre de l'année 2009, dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 44.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle  
Programme culturel de la Fontaine d'Ouche (commission de la citoyenneté et de la démocratie locale)

### **Association "Artisans du monde - Dijon"**

pour l'organisation, les 6 et 30 mai 2009, d'un concert, d'un conte et d'une dégustation de produits équitables à la bibliothèque, de jeux et d'un goûter gratuit pour les enfants, dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

### **Association "Artistes et compagnie"**

pour la présentation de contes en faveur des enfants avec la conteuse Francine Chevaldonne au relais de la petite enfance de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre des "Jours de fête". 800,00

### **Association "Confidences"**

pour l'organisation, le 9 mai 2009, d'un spectacle de chanson française "Vos coups d'coeur", dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

### **Association "Kepassa"**

pour l'organisation du spectacle "Le tripot à thé" (installation d'un salon de thé sous tente avec un spectacle de contes), dans le cadre des "Jours de fête". 1.060,00

**Association "La tête de mule"**

pour deux représentations du spectacle "La perle magique" au théâtre de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre des "Jours de fête". 2.600,00

**Association "La tête de mule"**

solde de la subvention pour l'organisation de la vingt-et-unième édition de la "Fontaine du rire", au titre de la programmation du théâtre de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 3.000,00

**Association "Les apprentis comédiens"**

pour la prise en charge de deux représentations théâtrales au théâtre de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre des "Jours de fête". 1.000,00

**Association "Les Gyns Fizz"**

pour la présentation d'un festival de danse et de twirling, le 2 mai 2009, dans le cadre des "Jours de fête". 600,00

**Association "Loisirs et compagnie"**

pour la mise en place du spectacle "Cabaret" avec des danses modernes et folkloriques au théâtre de la Fontaine d'Ouche, le 23 mai 2009, et la participation à la fête des associations, le 30 mai 2009, dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

**Association "Media-Music"**

pour la présentation du spectacle de la fanfare "Prowpuskovic", le 26 mai 2009, dans le cadre de la manifestation "Immeuble en fête", au titre de la programmation du théâtre de la Fontaine d'Ouche. 1.263,00

**Association "Media-Music"**

pour la prise en charge des spectacles de la compagnie "Kepassa", de la compagnie "Les Grandes Personnes", de la compagnie "Figure2Style", de la fanfare "Les Branks", de la fanfare "KGB", de l'orchestre "Cartes Postales" et des clowns Loudji et Djino, dans le cadre des "Jours de fête". 31.062,00

**Association "Octarine"**

pour la présentation d'artistes professionnels de slam à la fête des associations, le 30 mai 2009, dans le cadre des "Jours de fête". 800,00

**Association "Octarine"**

pour la prise en charge de photos polaroïds avec les photographes Emmanuel Rister et Latifa Messaoudi au titre de la parade métisse, dans le cadre des "Jours de fête". 350,00

**Association "Octarine"**

pour la réalisation d'une couverture photo et vidéo des ateliers pour la parade métisse, le 30 mai 2009, dans le cadre des "Jours de fête". 1.300,00

**Association "Octarine"**

pour la réalisation d'une exposition photo et vidéo "Le temps d'une parade" de la parade métisse 2008, dans le cadre des "Jours de fête". 350,00

**Association "Octarine"**

pour l'encadrement d'ateliers photo au collège Rameau, dans le cadre des "Jours de fête". 1.500,00

**Association "Taxi-Brousse"**

pour la mise en place d'ateliers de percussions au sein de l'école élémentaire de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre des "Jours de fête". 2.700,00

**Association "Tout conte fait..."**

pour la présentation de contes en faveur des enfants avec la conteuse Emmanuelle Lieby au relais de la petite enfance de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre des "Jours de fête". 865,00

**Association des Originaires des Départements d'Outre-Mer et Amis en Bourgogne (AODOMAB)**

pour la participation à la parade métisse et l'animation musicale par le groupe Métiss'Ka, le 30 mai 2009, dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

**Association folklorique "Gaïda"**

pour l'organisation d'une soirée folklorique Balkans-Méditerranée au théâtre de la Fontaine d'Ouche, le 15 mai 2009, dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

### **Chorale "La clé des champs"**

pour la mise en place d'un concert en compagnie d'une équipe d'amateurs travaillant sur les musiques traditionnelles du Morvan, le 16 mai 2009, dans le cadre des "Jours de fête". 200,00

### **Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie - F.N.A.C.A. - Comité de Plombières-lès-Dijon et Fontaine d'Ouche**

pour l'organisation du "jeu des chandelles" destiné aux enfants du quartier de la Fontaine d'Ouche lors de la fête des associations, dans le cadre des "Jours de fête". 100,00

### **Foyer socio-éducatif du collège Jean-Philippe Rameau**

pour la prise en charge d'une fanfare "épidémique" de Joël Hubaut, dans le cadre des "Jours de fête". 1.200,00

### **La compagnie des colis-bruits**

pour la prise en charge d'une manifestation chorégraphiée par Shush Tenin pour la parade métisse, dans le cadre des "Jours de fête". 5.773,00

### **Union Artistique et Intellectuelle des Cheminots Français - UAICF**

pour la présentation de la comédie "Parfum et suspicions" au théâtre de la Fontaine d'Ouche, le 23 mai 2009, dans le cadre des "Jours de fête". 100,00

### **Union départementale des Maisons des Jeunes et de la Culture de Côte-d'Or**

pour la mise en place d'une séance de découverte du cinéma destinée au public du quartier avec l'association "Cinéma de Fontaine d'Ouche", le 12 mai 2009, dans le cadre des "Jours de fête". 600,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé

FONCTION 33 Action culturelle

Programme culturel des Grésilles (commission de la citoyenneté et de la démocratie locale)

### **Association "Agir pour le Développement de l'Enfant au Cameroun" (ADEC)**

pour l'animation d'un stand, d'expositions photos, d'ateliers en faveur des enfants avec un conteur et percussionniste dans le parc des Grésilles, le 13 juin 2009, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 300,00

### **Association "Bourgogne Mexico"**

pour la mise en place d'une exposition autour de la tomate "Ce que le Mexique a apporté au monde, la tomate", du 8 au 13 juin 2009, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 300,00

### **Association "Grésilles Nouveau Souffle"**

pour une initiation aux arts du cirque et la tenu d'un salon de thé avec pâtisseries orientales, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 2.600,00

### **Association "Greze Innovation"**

pour la prise en charge d'une animation de jeux gonflables dans le parc des Grésilles, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 900,00

### **Association "La voix des mots"**

pour l'organisation de quatre ateliers de lecture à voix haute dans les écoles du quartier des Grésilles, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 600,00

### **Association "Media-Music"**

pour la gestion de la programmation artistique professionnelle et la régie générale, dans le parc des Grésilles, le 13 juin 2009, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 47.100,00

### **Association "Octarine"**

pour la couverture photo et vidéo du festival "Grésilles en fête". 600,00

### **Association "Octarine"**

pour l'organisation d'ateliers "beat box" au collège Champollion avec percussions traditionnelles, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 1.800,00

### **Caisse d'Allocations Familiales**

pour l'organisation de diverses animations par le centre social des Grésilles, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 4.000,00

### **Foyer socio-éducatif du collège Clos de Pouilly**

pour la présentation du spectacle "Les douze travaux d'Hercule", dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 600,00

### Maison de la Méditerranée

pour l'organisation d'une exposition et d'une soirée publique de mémoire des bidonvilles dijonnais dans les années 1960 - 1970, le 12 juin 2009, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 300,00

### Maison des Jeunes et de la Culture des Grésilles

pour la programmation de cinq spectacles, les 10 et 13 juin 2009, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 5.600,00

### Maison des Jeunes et de la Culture des Grésilles

pour l'organisation d'un concours de photos pour enfants et adolescents, l'animation de jeux de plein air, et une animation "éveil corporel" pour parents et enfants, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 1.000,00

## CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé

FONCTION 422 Activités structures sportives

Programme jeunesse (commission des sports et de la jeunesse)

### Association "Génération Médiateurs"

solde de la subvention pour la conduite de l'action "Gestion positive des conflits - Quartier de la Fontaine d'Ouche", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 3.500,00

### Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de la Côte d'Or (ADPEP)

pour la conduite de l'action "Dispositif d'éducation citoyenne et d'aide aux devoirs", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 50.000,00

### Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de la Côte d'Or (ADPEP)

pour la conduite de l'action "Formation des animateurs et coordinateurs du dispositif d'éducation citoyenne et d'aide aux devoirs et des havres d'enfants", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 5.000,00

### Confédération Syndicale des Familles - C.S.F.

pour la conduite de l'action "Accompagnement scolaire et éducatif dans le quartier de la Fontaine d'Ouche". 4.000,00

### Confédération Syndicale des Familles - C.S.F.

pour la conduite de l'action "Accompagnement scolaire et éducatif dans le quartier des Grésilles". 6.000,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions. de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 422 Activités structures sociales  
Programme Sports et Loisirs (commission des sports et de la jeunesse)

### **Association "Jeunes Dijon Foot 21"**

solde de la subvention pour la conduite de l'action "Football éducatif et tournoi", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 1.000,00

### **Association "Pan d'Or"**

solde de la subvention pour la conduite de l'action "Développement social par le sport", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 500,00

### **Association "Tiger's Den"**

solde de la subvention pour la conduite de l'action "Initiation découverte des sports "pieds-poings" en milieu défavorisé", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 2.000,00

### **Cercle Sportif Laïque Dijonnais**

pour la conduite de l'action "Insertion sociale et éducative par la pratique du basket ball", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 1.000,00

### **Office Municipal du Sport de Dijon**

solde de la subvention pour la conduite de l'action "Insertion sociale et professionnelle des jeunes et des adultes en difficultés ou issus de milieux défavorisés", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 1.000,00

### **Association "Fontaine d'Ouche Réagir Tous Ensemble" (FORTE)**

Pour la conduite de l'action "Gym volontaire, gym douce, gym pour tous", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 1.000,00

### **Dossiers refusés :**

#### **Association "Atla's"**

pour l'organisation, le 8 mai 2009, de la manifestation intitulée "Moment d'évasion".  
La Ville soutient déjà l'association et la manifestation par l'attribution de prestations en nature.

#### **Association "Big Band de Dijon"**

pour la présentation du spectacle "Oignons, carotte et petite fleur", dans le cadre de "L'été en continu".

La création est déjà soutenue par la Ville. Par ailleurs, l'association a été invitée à ouvrir sa propre billetterie, la Ville se proposant de l'aider par la mise à disposition d'un lieu.

#### **Association "Lutte club dijonnais"**

pour la participation d'un arbitre international aux championnats d'Europe juniors du 28 juin au 5 juillet 2009 à Tbilissi (Géorgie).

Les contraintes budgétaires ne permettent pas de prendre en compte cette demande.

#### **Association "Octarine"**

pour la réalisation d'une exposition photo et vidéo retraçant le festival "Grésilles en fête 2008".

Financement déjà pris en compte dans la demande de la couverture photo et vidéo du festival "Grésilles en Fête" (demande de 600 €).

#### **Association "Radio Cultures Dijon"**

pour l'organisation de la fête de la musique, dans le cadre de "L'été en continu".

La Ville a programmé divers plateaux pour la fête de la musique et ne peut soutenir l'ensemble des acteurs proposant par ailleurs une programmation intéressante.

#### **Association "Styl'mix"**

pour l'organisation, en mai 2009, de l'exposition "Caftan", au cellier de Clairvaux.

L'association n'a pas confirmé la tenue de la manifestation et n'a pas accepté le devis présenté par les services de la Ville. De plus, la demande ne présente pas d'intérêt local avéré.

#### **Association bourguignonne des étudiants mahorais**

pour l'organisation, le 13 juin 2009, de la seconde édition de la journée culturelle mahoraise.

La manifestation comporte un caractère festif et ne présente pas d'intérêt local avéré.

#### **Association Côte d'Or pour le Développement Et la GEstion d'actions sociales et médico-sociales - A.C.O.D.E.G.E.**

pour la création et la distribution d'un CD relatif aux ateliers beat box installés chaque semaine à la MJC des Grésilles, dans le cadre du festival "Grésilles en fête".

L'action n'est pas prévue dans la programmation du festival "Grésilles en fête".

#### **Association de parents d'enfants inadaptés du Département de l'Eure "Les papillons blancs"**

subvention de fonctionnement au titre de l'année 2009 en faveur d'une personne originaire de Dijon bénéficiant de l'accueil et de l'aide de l'un des établissements de l'association.

La Ville aide l'Adapei de Côte d'Or et l'Adapei de l'Eure peut adresser toute personne en difficulté au CCAS d'Evreux.

#### **Association inter-régionale des déficients et transplantés hépatiques "Transhépate - Besançon - Franche-Comté - Bourgogne"**

pour l'organisation à Montferrand-le-Château, le 26 avril 2009, de l'assemblée générale et du vingtième anniversaire de l'association.

La manifestation ne se déroule pas à Dijon.

#### **Bureau des élèves de l'Ecole Nationale Supérieure de Biologie Appliquée à la Nutrition et à l'Alimentation (E.N.S.B.A.N.A.)**

pour l'organisation, du 18 au 24 avril 2009, d'un voyage d'étude en Autriche.

La demande ne présente pas d'intérêt local avéré.

### **Club de golf miniature dijonnais**

pour l'organisation, les 27 et 28 juin 2009, de la trente-quatrième édition des championnats de France de golf sur pistes.

Cette manifestation ne présente pas un intérêt suffisant

### **Fédération des étudiants du groupe ESC Dijon Bourgogne**

pour l'organisation dans le parc de la Toison d'Or, le 23 mai 2009, d'une manifestation sportive et musicale "Show time session".

La manifestation présente un caractère festif.

### **Fédération française de tarot**

pour la fabrication et la diffusion d'un jeu de tarot représentant les villes organisatrices de championnats de France.

Les contraintes budgétaires ne permettent pas de prendre en compte cette demande.

### **International Police Association - Département de la Côte d'Or**

pour l'organisation, du 12 au 15 mai 2009, d'un conseil national électif.

La manifestation ne se déroule pas à Dijon. Par ailleurs, la Ville soutient déjà cet événement par l'octroi de prestations en nature (réception - visite guidée de la cité).

### **Société philharmonique de Dijon**

pour la présentation du concert pour chœurs et orchestre, messe des enfants, le 26 juin 2009, dans le cadre de "L'été en continu".

L'action a déjà été financée dans le cadre de la subvention de fonctionnement inscrite au Budget Primitif 2009. Pas de financement complémentaire.

### **Union Départementale des Organismes de Gestion de l'Enseignement Catholique - U.D.O.G.E.C.**

subvention complémentaire pour participer aux frais de restauration scolaire des élèves dijonnais dans les écoles primaires de l'enseignement privé.

La Ville n'a pas répercuté la hausse du coût des denrées alimentaires sur les tarifs de la restauration scolaire municipale.

### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, en juin 2009, par la Faculté des Sciences et Techniques, de la phase locale de sélection, dans le cadre du concours "Faites de la science".

Il s'agit d'une récompense dans le cadre d'un concours. Par ailleurs, le niveau d'études est hors champ de compétence de la Ville.

Si vous suivez l'avis favorable de vos commissions de la solidarité, des sports et de la jeunesse, de la réussite éducative, de la culture, de l'animation et de l'attractivité, de l'écologie urbaine, de la citoyenneté et de la démocratie locale, et des finances, de la modernisation du service public et du personnel, je vous demanderai, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir :

- décider d'accorder ou de refuser les subventions proposées dans le présent rapport ;
- m'autoriser à signer les conventions de financement, en application de l'article 10 de la loi n° 2000-321 du 12 avril 2000 et de son décret d'application n° 2001-495 du 6 juin 2001 ;
- m'autoriser ou, par délégation, les adjoints concernés, à signer tous actes à intervenir pour l'exécution de ces décisions.

**Rapport adopté à l'unanimité, à l'exception de la subvention accordée à l'association « Sport'Ys All » pour l'organisation, le 6 juin 2009 d'une étape du kid iron Tour au parc de la Colombière, adoptée à la majorité :**

**Pour : 49  
contre : 6**

**PRÉFECTURE DE LA CÔTE-D'OR**  
Déposé le :

**18 MAI 2009**



Pour Extrait Conforme  
Le Maire,  
Pour le Maire, le Premier Adjoint,

PUBLIÉ LE 19/05/09

Alain MILLOT